貿易関係証明 オンライン発給システム サイン証明【申請者用】



2024/1/6 更新 Ver. 1.1



- 1. <u>サイン証明について</u>
- 2. <u>対象となる証明書</u>
- 3. <u>衛生証明</u>
- 4. <u>自由販売証明</u>
- 5. 翻訳に関する申請者宣誓書
- 6. <u>その他サイン証明</u>
- 7. <u>発給申請入力画面</u>
- 8. <u>よくあるご質問</u>

1. サイン証明について

サイン証明とは



サイン証明とは、申請者によって作成された書類上のサインが、商工会議所に登録されているものと同一であることを証明するものです。これにより、その書類が正規に作成されたものであることを**間接的に**証明できます。

- 今回開始されるオンライン発給申請では、データの入力から決済・ダウンロード までの手続きをWeb上で完結できます。
- ・入力では以前の申請内容をコピーできる複写機能があります。
- ・決済はクレジットカードによる後払いと、クレジットカードまたは銀行振込で 購入できる前払い式のクーポンがあります。クーポンは後払いよりも1件分お 得になりますので、ご希望の方はぜひご利用ください。

また、オンラインで発給されるサイン証明は**PDFファイルが原本**となり、その真 正性は海外からも**リファレンスサイト**で確認することができます。

今回オンラインに対応する証明書は、4種類(衛生証明/自由販売証明/翻訳に関す る申請者宣誓書/その他サイン証明)です。

2. 対象となる証明書

対象となる証明書



オンラインで発給できるサイン証明は以下の通りです。

● 衛生証明

一般原産地証明書とのデータ連携が可能なので、両方取得する場合は、
 申請が簡潔にできます。

● 自由販売証明

商品が日本で制約なく販売・使用できることを宣誓した文書のサインを 商工会議所が認証します。

● 翻訳に関する申請者宣誓書

翻訳前の日本語書類と翻訳後の英語書類で内容に不一致がないことを宣誓した文書のサインを商工会議所が認証します。

● その他サイン証明

窓口における「サイン証明様式3」のオンライン版です。印鑑証明のよう な役割で、上記に当てはまらない書類や自社様式の書類に対して間接的に 認証します。

3. 衛生証明

衛生証明について

概要

主に食品や化粧品を輸出する際に求められる、**Health Certificate**と呼ばれる証 明書です。

既にオンラインで発給可能な一般原産地証明(日本産・外国産)の申請データを転 用して、衛生証明を発給申請することができます。

各社のフォーマットで申請するのではなく、会議所が指定するフォーマットでの 発給となります。

【特徴】

- ・原産地証明のデータを転用できるので、一般原産地証明とセットでの申請がし やすい。
- ・商品名の入力欄では改行が可能なので、ある程度自由なレイアウトにできる。
- ・インボイス番号や輸送情報を入力できるので、取引先の要望に応えやすい。

詳細は証明書のサンプル等をご覧ください。

衛生証明について

証明書サンプル画像

CCI Ex	port Corporation		
2-10-19	Sakae, Naka-ku, NAGO	YA, 460-8422 JA	APAN
		-	Date February 20, 2023
	Healt	n Certificate	
To whom	a it may concern		
We hereby	certify that the following foo	d articles are fit for	human consumption
being produ	uced under the strict sanitary	control complying w	vith regulations of
Japanese fo	ood sanitation laws.		
Products:	Sample Product 1		
	Sample Product 2		
	Sample Product 3		
Invoice N	o.: Sample01		
Invoice d	ate: February 20, 2023		
From:	Nagoya, Japan		
To:	Shanghai, China		
Manufact	uror's Namos Sample Henufae	turar Co. 1td	
Manufact	urer's Address: 12-24-56 Same	La Nagova Aichi	lanan
///////////////////////////////////////	11ers Address. 12-34-00 3amp	16, Nagoya, Aloni,	. vapan
AND COM	Signature verified by		
STAR OF LUMA	Nagoya Chamber of Commerce	6 Industry	GCI Export Corporation
13	1911	e	1 Unish
			Lahiro Merri
AND	Hitoshi Kumagai		lchiro Meishe
		Certificate No. 2201-0	222-0006504
		Access Code. P877-0 Number.	AA2-b244-C3q5 1/1
		Certificate Date. Februa	ry 27. 2023

4. 自由販売証明

自由販売証明について



主に食品や化粧品を輸出する際に求められる、**Certificate of Free Sales**と呼ば れる証明書です。

各社のフォーマットで申請するのではなく、会議所が指定するフォーマットでの 発給となります。

【特徴】

・窓口で申請していた証明書をオンラインでも発給申請できるようになる。

詳細は証明書のサンプル等をご覧ください。

自由販売証明について

証明書サンプル画像



5. 翻訳に関する 申請者宣誓書

翻訳に関する申請者宣誓書について



自動車の登録書類や住民票を英文に翻訳した書類の内容が、元の日本語書類の内 容と一致していることを述べた**宣誓書**(証明書)です。

商工会議所の証明範囲は宣誓書のサインのみで、翻訳が正しいかどうかについて は**認証の対象外**です。

【特徴】

- ・窓口で申請していた証明書をオンラインでも発給申請できるようになる。
- ・複数申請する場合は、以前の申請を複写(コピー)することができるので、デー タ入力の手間を削減できる。

詳細は証明書のサンプルをご覧ください。

翻訳に関する申請者宣誓書について

証明書サンプル画像



6. その他サイン証明

その他サイン証明について



今回新設されたサイン証明の種類で、**印鑑証明**のような役割を果たすので、各社 フォーマットの私文書への間接的な証明書となります。

窓口における「サイン証明様式3」のオンライン版となるようなもので、各社の 私文書を添付して利用することを想定しています。

【特徴】

- ・様式3の印鑑証明書のような性質を持つ。
- ・添付する書類名を印字できるので、各社のフォーマットであってもオンラインで商工会議所の認証が可能。(ただし、各社の書類に対しての認証ではない。)

詳細は証明書のサンプルをご覧ください。

その他サイン証明について

証明書サンプル画像

To whom it may concern	
Certif	ficate of Signature
I hereby swear that the own and that I use this c document	specimen signature affixed hereunder is my ertificate only for the under-mentioned
Specimen signature:	Ichivo Meisho
Name and title:	Ichiro Meisho
Name of company:	CCI Export Corporation
Date:	February 27, 2023
Document:	Sample Document
	(dated: February 10, 2023)
This is to certify that acc authentic.	ording to our records the above signature is
MGOYA JR	Nagya Chamber of Comerce & Industry
	Authorized signatory
	Access Code. 7289-65E-5158-6641 Number. 1/1 Centificate Date. February 27, 2023

7. 発給申請入力画面

共通部分



共通部分

 ⑦ 免給申請·課認 × ▲ projectorin/aCO/ 	+	✓ - □ X	新規発給申請する の サイン証明 をクリック
			するか、以前作成した申請の複写をクリッ
 第20日日本 第20日本 第20日本	コーラー みを マ (1990年1977年) 青状況一覧 「確認いただけます。		クして、次の画面に進みます。
新規契給申請する 質問登録部号:220100007 企業名: C C I 貿易株式会社 申請者:名尚 一郎 契給申馬各体書する。	新規に発給申請する場合は下記ボタンをクリックし新規発給を開始して下さい。 府産地理明書(日本音) 府産地理明書(外国者) サイン証明 戻る	•	
証明種別	申請日 伏嬷 仕询園		
	 ✓ 年 /月/日 □ 年 /月/日 □ 発給申請 ✓ 単銀沢してください ✓ 選択してください ✓ 選択してください 	× ×	
発給受付番号	インボイス勝号 本件担当者 リスト件数 20		
		戻る	
死給申請状況一覧 ※ 証明 耐へ 1/1ページ(5行) 次へ 証明経済 仕内国 受	用法保行日から2週間過ぎますと、証明志の印刷ができなくなります 1 ページへジャンプ 付番号 申脳日 インボイス番号 状態 輸出者 代行業者 本件担当者 緒正 複写 印刷	~	
③ U-CM6RT Resolutioλ.) × ← → C	+ 	✓ - □ × ④ (合 ★) □ (主) : (後後 - 問) [ログアウト]	【重要】発給申請にあたっての確認のお願いと
			[] 貿易関係証明に関する書約書」における書
	(目蓋)発給申請にあたっての確認のお願い		利事項 を確認し、 発給甲請 をクリックしよ
	1月18日第10月11日日から、1月1日日の日本の日本の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本では1月1日日の日本で 1月1日日本で「1月1日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日」「1月1日日日」「1月1日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」「1月1日日日日」		す。
	【1738株は期に働きやれたしたがなやわずの。 1. 利用ノベルは、1933に1月月日におうま、プロ電気ムたな物等体の回転れた質する回等条約(1月827年余秒時17月)、込みひた開下会議事法(1月1日におうま、プロ電気ムたなるは、違いで、其内が物能する回応を知られて、有力が物能する回応を知られて、これが対象がある。 1. 利用ノベルは、1933に1月月日におうま、プロ電気ムたなないない、「たけの活動である「おりん」の「ごかっ」の目的にないない、「日本の活動を加いて、其内が物能する回応を知られて、これが一般ないで、これが小説を引きたいで、これが一般ないで、これが、これで、これが一般ないで、これが一般ないで、これが一般ないで、これが一般ないで、これが一般ないで、これが、「日本のないで、これがいたい」の「かいない」」がいたいで、これがいいていいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいいい		

共通部分

				証明依	瀬書	
証明書の選択						
証明書の種別を ※証明書種別「そ 「衛生証明/自由 本様式の発行者に	選択のうえ、必要事項 この他サイン証明」は、 回販売証明ノ翻訳証明以 成商工会議所となり、1	を入力してください。 窓口申請における「 ののサイン証明」と 返町村で発行する印	サイン証明様 いう意味では 追証明のよう;	式3」の、電 ありませんの な役割を果た1	子発給システム版となります。 で、ご注意ください。 す書類となります。	
証明書の選択 の選択	の衛生	証明書		由販売証明書	○翻訳に関する申請者宣誓書	○その他サイン証明
仕向国 💩 🕱	▼選	尺してください 🗸			×	
Products of the local data	企業名	日商テス	卜商事株式会	社		
光紺中請有	氏名	企業太	郎			
and at	企業名	日商テス	ト商事株式会	社		
78LU1A	氏名	企業太	郎			
証明手数料	手数料額 【非会員】	(システムの利用料金・	3300円 消費((5),22)	决済方法	・クレジットカード	

申請する証明書を選択してください。

証明書によって入力事項やアップロードする書 類が異なります。詳細は次ページ以降の各証明 書部分をご覧ください。

衛生証明(未入力画面)(1)

	英文社名	Nissho Test Co., Ltd.
朝山石 必須 Exporter	英文住所 必須	2-2 3-Chome Marunouchi Chiyoda-ku TOKYO 100-0005 Japan
		OTo whom it may concern ●宛先を入力する
宛先 必須	英文社名 必須	ABC Import Co.,Ltd.
10	英文住所 20万	18/F, Crystal Century Mansion, 567 Wei Hai Road, Jing An District, Shanghai 200041, China
商品名 必須 Products		VANNILA ICE CREAM STRAWBERRY ICE CREAM CHOCOLATE ICE CREAM VANNILA SHERBET STRAWBERRY SHERBET
荷受人 Consignee		
署名者 必須 Signer		Taro Kigyo
役職		Assistant Manager

(1)で入力する箇所は以下の項目です。

- ①証明書の選択
 ②証明書記載日付
 ③仕向国
 ④輸出者社名/住所
 ⑤宛先
 ⑥商品名
 ⑦署名者
 ⑧サイン証明本文
- ⑥商品名では改行して入力することが可能です。 商品数が多い場合は、証明書が複数ページに 渡ります。

その他、以下の項目を必要に応じて入力してください。

- ・決済方法
- ・データ転記のためのインボイス番号
- ・荷受人

なお、証明書の選択はすでに完了しており、変 更することはできません。

また、輸出者や宛先はあらかじめ入力されてい ます。

さらに、各種項目を一般原産地証明書のデータ から転記することができます。詳細は27ページ をご覧ください。

衛生証明(未入力画面)(2)

	stri	ct sanitary control	complying with regulations of Japanese food sanitation laws.
インボイス	インボイス番号 Invoice No.		<i>R</i>
No. and date of Invoice	インボイス日付 Invoice Date		
船積日 On or about	Ø		
船積地 From			
仕向地 To			
	英文社名 Manufacturer's s Name		
製造会社	英文住所 Manufacturer's Address		
		連	络先
枪先		連	络先
格先 審査売了通知メール 信希望	0분 🗸 E-mail Toyoshi@na	連) goya-cci.or.jp	络先
込先 審査完了通知メール 信希望 本件に同するご担当	の爱 y E-mail Toyoshi@na	连) goya-cci.or.jp 氏名	格 先 ² 而一 ^m
審査完了通知メール 信希望 本件に関するご担当 ・入力いただいた頃 用し、回意なく第三		连 goya-cci.or.jp 氏名 或語句 201	格 先 名两 一郎 052-223-0001
構 着 空 売 了 通 知 メール 備 着 空 本 年 に 関 す る ご 担 当 ・ 、 九 い た だ い 二 個 本 一 ル の 本 の よ ー ル の よ ー ル の あ 空 き つ た い し 、 、 わ い た い し で 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 し 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、	ク要 マ E-mail する を する た に の す し の し の の し の の し の の し の の し の の し の の し の の し の の の の し の の の し の の の の い し の の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の の い し の い し の い の い し の い こ の た の の の の の の の の の の の の の	使 goya-cclor.jp 氏名 63 世話時号 63 日 二 二 二	格先 名商 一郎 052-223-0001 toyoshi@nagoya-ccl.or.jp
著 宮売了:地知メール 備希望 本件に関するご提当 ・入力いただいた信 和し、同様なく第三 ・日本国内在住者の	の受 ア E-mail toyoshi@na 大得報は、貿易関係証明発給業務のために利 者に提供することはありません。 情報のみをご登録ください。	度ya-cclor,p Boya-cclor,p 医名 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55 55	格先 名両 一郎 052-223-0001 toyoshi@nagoya-ccl.or.jp 7 死約中頃入力チェック

(2)で入力する箇所は以下の項目です。

その他、以下の項目を必要に応じて入力してください。

- ・役職
- ・インボイス番号/日付
- ・船積日
- ・船積地
- ・仕向地
- ・製造会社名/住所

なお、署名者はすでに入力されており、変更す ることはできません。

また、サイン証明本文はあらかじめ入力されて います。

さらに、各種項目を一般原産地証明書のデータ から転記することができます。詳細は27ページ をご覧ください。

衛生証明(入力済み画面)(1)

証明書管理 🗸 ユーザー	-設定 🗸					ヘルプ	CCI貿易株式会社	【名商 一日
サイン証明	発給由請入力							
下記の様式に従っ	てご入力ください。							
<u>◎滴</u> (よ必須人力項	目です。							
							戻る保存	光給甲請
			証明	依頼書				
証明書の選択	78	術生	588書					
证明書記載日付	2028	202	30220	【半角數字	YYYYMMDD]			
仕向国 28万万		中華	人民共和国 変更					
	0 m 0							
発給申請者	企業名 氏名	CCI貿易 名商 一則	B株式会社 B					
輸出者	企業名	CCI貿易	8株式会社					
	氏名	名商 一郎	В					
証明手数料	手数料額	クーポン選択時は1	枚使用 決済方法	○クレジットカード ●クーボン(襟高:55)	Ro.			
_	1				101			
			証明書	記載内容				
原產地証明申請テ	「一夕から衛生証明書を作成				ンボイス番号から検索			
		1.1						
证明書記載內容								*
	英文社名		CCI Export Corporati	on				
輸出者 2017			2-10-19,Sakae,Naka-	ku, NAGOYA, 460-8422 JAP.	AN			
Exporter	英文住所							
宛先 63章 To		٩	To whom it may con	cern	○宛先を入力	する		
			Sample Product 1					
商品名 1000 Products			Sample Product 2 Sample Product 3					
								_t-

▲ 必要事項をすべて入力できていると、ページ右
 ▲ 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押
 ▲ して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入 力内容にエラーがありますので、押して該当箇 所を確認してください。

衛生証明(入力済み画面)(2)

		Ichiro Meisho					
设職 Signer position							
サイン証明本文 🧞		We hereby certify t strict sanitary contr	hat the following food articles are fit for human consumption being produced under the ol complying with regulations of Japanese food sanitation laws.				
インボイス番号 インボイス Invoice No.		Sample01	<i>k</i>				
No. and date of invoice	インボイス日付 Invoice Date	20230220					
船積日 On or about		例:20200401					
船積地 From							
仕向地 To							
10	英文社名 Manufacturer's s Nam	e Sample Manufactu	rer Co., Ltd.				
製造会社	英文住所 Manufacturer's Addres	12-34-56 Sample, I	12-34-56 Sample, Nagoya, Aichi, Japan				
			*				
hЭt		ji	∠ 集緒先 ~				
8先 商会完了通知メールの5 高希望	e v E-mail	j kumagai@nagoya-ccl.or.jp	² ² 結先 ~				
3次 単直発了通知メールの3 業務営 本体に関するご和当者	e v E-mail	〕 kumagai@nagoya-ccl.or.jp 氏名	z 挂枯先 &両 一郎				
約 審査第了通知メールの3 需希望 本件に同するご提当者 コ、JJUKだいた何人名		は kumagai@nagoya-ccl.or.jp 氏名 愛想 のために利 名。 名	生格先 名商 一郎 052-223-0001				
 第25 第25 第42 本件に関するご提当者 ・入力いただいたは人気と考 日の 回着なく第三者 	 E-mail E-mail の ごという ごとはありませ いのみをご登録ください。 	え kumagai@nagoya-ccl.or.jp 度名 のために利 起法部号 の。 E-mail の	集結先 を商 一郎 52-223-0001 kumagai@nagoya-ccl.or.jp				
4先 廠査先了通知メールの3 業希望 本件に関するご担当者 ・入力いただいた個人们 中し、同意なく第三者に ・日本国内社住者の情報		え kumagai@nagoya-ccl.or.jp 深筋のために利 変話時号 た。 E-mail ま 正一面 正一面 正一面 正一面	集結先 名雨 一部 052-223-0001 kumagai@nagoya-cci.or.jp				

必要事項をすべて入力できていると、ページ右 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入力内容にエラーがありますので、押して該当箇所を確認してください。

衛生証明(データ転記/インボイス番号入力時)

 ● サイン臣将 泉総寺場入力 × + ← → C ● prejector/p/eCO/ ●●●CCO 証明素管理 × ユーザー設定 × / 	〜 - ロ ×	衛生証明では、一般原産地証明(日本産・外国 産)のデータを 転記して申請 することが可能で す。
証明依頼書		転記したいデータを原産地証明として作成され ていることが前提となります。
証明書記載日付 (2023) [24 条数字 YYYYMMDD] 仕向国 (2023) 中華人民共和国 (2023) (24 条数字 YYYYMMDD] 先端 C C I 貿易株式会社 日本 日本		作成済みの原産地証明データがある場合は、該 当のインボイス番号を入力し、 インボイス番号から検索 をクリックします。
証明手数料 予数料箱 クーボン選択時は1枚使用 決済方法 ○クレジットカード ・クーボン選択時は1枚使用 決済方法 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・		
 ・ ・ ・	✓ - □ × Q ピ★□ ■ :	検索したインボイス番号と一致する原産地証明

- prej	central precess						
						1 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	原明書の満根の表示		衛牛類明	P			
Í	証明書検索					※受付番号順(庫)周に最大20件まで表示されます。 📀	
	選択	受付番号	申請日		承認日	インボイス番号	
	選択	000001541	2023/02/16 1	4:55	2023/02/16	ABC-123	
	申請データの転記	キャンセル					
	a a a a a a a a a a a a a a a a a a a						

検索したインボイス番号と一致する原産地証明 が一覧で表示されます。

転記したいものの一番左の列にある 選択 を クリックします。

衛生証明(データ転記/インボイス番号未入力時)

受 サイン証明 発給申請入力 × +							\sim	-	٥
← → C							ର୍ଜ	*	
🗼 CCO 証明書管理 🗸 ユーザー設定	~					CI貿易株式会社	【名商 一郎】	Ľ	コグア!
					戻	る保存	発給申請		
			≣TAF	休菽聿					
			ᇓ	此积音					
証明書の選択 参加		衛生証明書							
证明書記載日付 🔗 🛪		20230220		【半角数字 YYYYMMDD】					
仕向国		中華人民共	和国 変更						
	企業名	CCI貿易株式会	社						
完格中前有	氏 名	名商 一郎							
輸出者	企業名	CCI貿易株式会	社						
	氏名	名商 一郎							
证明手数料	手数料額 【会 員】	クーポン選択時は1枚使用	決済方法	○クレジットカード ●クーボン (残高: 52枚)					
			証明書	記載内容					
原産地証明申請データが	ら衛生証明書を作	až –		インボイス番号から検索					
							v		

★ データを転記したい原産地証明のインボイス番
■ 号がわからない場合は検索ボックスを空欄にすることもできます。

この場合、最新の原産地証明データから20件を 一覧として表示できます。

ME MEIX				※受付當時時(降雨)に離大20件ま	Camenar, 😡
選択	受付番号	申請日	承認日	インボイス番号	
選択	000001541	2023/02/16 14:55	2023/02/16	ABC-123	
選択	000000462	2022/03/02 14:01		222	
選択	000000452	2022/03/02 13:53		111	
選択	000000442	2022/02/28 18:03		123	
選択	000000392	2022/02/28 17:07		AB-1000	
選択	000001051	2021/11/09 13:23	2021/11/09	20211101	
選択	000001021	2021/11/01 13:30	2021/11/01	A-0001	
選択	00000302	2021/10/29 14:44	2021/10/29	A-0001	
選択	00000292	2021/10/28 15:30	2021/10/29	A-0001	
運択	000001011	2021/10/28 14:10	2021/10/28	A-0001	
選択	000001001	2021/10/28 14:11	2021/10/28	A-0001	
選択	00000282			20210920	
- HEALT	00000272	2021/10/07 15:25	2021/10/07	20200920	

原産地証明のデータを転記したい申請について、 選択 をクリックします。

衛生証明(データ転記/項目選択)

・ サイン証明 発給申請入力	× +			~ - 🗆 ×
← → C 🗎 pre.jcci.or	r.jp/eCO/			् 🖻 ★ 🖬 😩 :
				「商「」「」「「」「」「「」」「「」」
			<u></u> ह ठ <u>ष</u> म	CASIFUR .
申請	請データの転記項目選択			0
4	申請データに転記したい項目を選択して下さい。 発給	受付番号: 000001541		
⊠a83 	出者 2荷受人 2商品名 (2数量・単位 2原産国)2 て選択 全て選択解除	インボイス番号/日付 乙船積日 乙船積地 区仕向地		
	靖データの転記 キャンセル			
	2 abstract クーボン3 【会員】 クーボン3	●クーボン(残雨 ●クーボン(残雨	。 第: 52 秋()	
R				
	河明共足能内容			-

衛生証明として申請したいデータについて、転 記したい項目を選択します。

デフォルトですべての項目が選択されています。

転記する項目を選択出来たら、

申請データの転記 をクリックしてください。

自由販売証明(未入力画面)(1)

		∨ – छ × ९ ⊮ ★ ∎ ≩ :	(1)で入力する箇所は以下の項目です。 ①証明書の選択
、 申請入力 ^{力ください。}	cc جانہ	: 貿易株式会社 【名画 一郎】 ログアウト	②証明書記載日付 ③仕向国 ④輸出者社名/住所
	東るな	存 死給申請入力チェック	⑤宛先 ⑥商品名
自由販売証明書 例:20200401 ▼選択してください ↓	BL 73 DAAX C■ [半角数字 YYYYMMDD] ▼選択してください		⑥衛生証明とは異なり、自由販売証明の商品名 では 改行ができません 。
企業名 C C I 貿易 氏名 名商 一部 企業名 C C I 貿易 企業名 C C I 貿易 近業名 C C I 貿易 氏名 名商 一部 千数料額	転会社 転会社 100円		その他、以下の項目を必要に応じて入力してく ださい。 ・決済方法
【会員】 (2.3.54.000mm4) - 38	TREUPH (決済方法 02-ボン (残扁: 48枚) 証明書記載内容		なお、証明書の選択はすでに完了しており、変 更することはできません。
英文社名 855 () 英文住所 855	CI Export Corporation -10-19 Sakae, Naka-ku, NAGOYA, 460-8422 JAPAN		また、輸出者や宛先はあらかじめ入力されてい ます。
•	fo whom it may concern の現先を入力する		
	申請入力		・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・

自由販売証明(未入力画面)(2)

Signer	Ichiro Meish	D		
役職 Signer position				
サイン証明本文 🧞	This is to co Japanese o	ertify that the under-ment fficial regulations and that	ioned products have been manufactured and pa t they are freely and without any restrictions sole	icked according to d and used in Japan.
		連絡先		
絡先				
 審査完了通知メールの受 信希望 E-mai 871 	il kumagai@nagoya-c	ci.or.jp		
本件に関するご相当者	氏	名名商一的	β	
 入力いただいた個人情報は、貿易関係証明し、同意なく第三者に提供することはあり 	明発給業務のために利電設 りません。	(番号) 052-223-	0001	
 日本国内在住者の情報のみをご登録くだ 	さい。 E-m	ail kumagai@)nagoya-cclor.jp	
	戻る	R B	発給申請入力チェック	

(2)で入力する箇所は以下の項目です。
①署名者
②サイン証明本文
③連絡先

その他、以下の項目を必要に応じて入力してください。

・役職

なお、署名者はすでに入力されており、変更す ることはできません。

また、サイン証明本文はあらかじめ入力されて います。

自由販売証明(入力済み画面)(1)

証明書管理 🗸 ユーザー設	定 🗸			へにプ	CCI貿易株式会社
サイン証明発	給申請入力				
下記の様式に従ってる	ご入力ください。 です。				
					戻る保存
		証	明依頼書		
証明書の選択		自由販売証明書			
証明書記載日付	3	20230220	【半角數字)	(YYYMMDD]	
仕向国 22万		中華人民共和国 変更			
発給申請者	企業名	C C I 貿易株式会社			
	氏 名 企業名	名商 一郎 CCI貿易株式会社			
輸出者	氏名	名商 一郎			
証明手数料	手数料額	クーポン選択時は1枚使用 決済方法	Oクレジットカード		
_			・シーホン (残(病): 484)	0.	
		証明	書記載内容		
证明書記載內容					
	苏 东林在	CTI David Carry			
	*×116	CCI Export Corpor	ration		
輸出者 Exporter	英文住所	2-10-19 Sakae, Na	iaka-ku, NAGOYA, 460-8422 JAI	PAN	
宛先 🔐 To		To whom it may compared to the second sec	concern	○宛先を入力する	
		Sample Product			

🎧 必要事項を<u>すべて入力</u>できていると、ページ右 ▲ 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

アウト

発給申請入力チェックになっている場合は、入 力内容にエラーがありますので、押して該当箇 所を確認してください。

自由販売証明(入力済み画面)(2)

著名者 必須 Signer	Ichiro Meisho
役職 Signer position	
サイン証明本文 👸	This is to certify that the under-mentioned products have been manufactured and packed according to Japanese official regulations and that they are freely and without any restrictions sold and used in Japan.
	連絡先
純先	連絡先

052-223-0001

kumagai@nagoya-cci.or.jp

発給申請

必須

必須

E-mail

保存

本件に関するご担当者

入力いただいた個人情報は、貿易関係証明発給業務のために利 電話番号

戻る

用し、同意なく第三者に提供することはありません。

日本国内在住者の情報のみをご登録ください。

必要事項をすべて入力できていると、ページ右 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入力内容にエラーがありますので、押して該当箇所を確認してください。

翻訳に関する申請者宣誓書(未入力画面)(1)

 ● サイビ目 泉始明3カ × + ← → C ● projector/ploCC/ ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●	 (1)で入力する箇所は以下の項目です。 ①証明書の選択 ②証明書記載日付 ③仕向国 ④輸出者社名/住所 ⑤宛先
	その他、以下の項目を必要に応じて入力してく ださい。 ・決済方法 なお、証明書の選択はすでに完了しており、変 更することはできません。
(公司) ((公司) ((公司) ((公司) ((公司) ((公司) ((())) (())	ます。

翻訳に関する申請者宣誓書(未入力画面)(2)

名名書 200 Signer Lchiro Meisho 後日 第35gner polition 第35gner polition 第35gner polition 第35gner polition 第35gner polition 第35gner polition	 ①署名者 ②翻訳元言語 ③添付書類の詳細情報 ④曲枷書類
染付書類の評価情報 (27) ※本盤のみ改行の使用可 ※ 書類名は5行以内で1行あたり1文字以上55文字以内に収めて下さい。	
構成書類 A0 1 製沢元 ファイルを選択 選択されていません 案 PDFファイル 2 製沢後(英語) ファイルを選択 選択されていません ** 奥然素類は提出して頂きますが、富貴で編集するのみです。 リファレシスサイトへはアップしません。	 ③添付書類の詳細情報では添付する書類のダイ トルが必須です(Export Certificate等)。 また、5行以内であれば改行して入力することが可能です。 ④典拠書類として、翻訳元と翻訳後(英語)、2 つのファイルをそれぞれの箇所にアップロー
連絡先	ドしてください。 なお、本書類は商工会議所の証明範囲外とな り、 リファレンスサイトでも表示されません
審査完了通知メールの受 ✓ E-mail kumagai@nagoya-ccl.or.jp	この他 い下の頂日も必要に広じて入力して/

翻訳に関する申請者宣誓書(入力済み画面)(1)

アウト

7 🐞 pre.jcci.	.or.jp/eCO/							Q
	碑 🗸 ユーザー設	定 🗸				ヘルプ	CCI貿易株式会社	【名商 一
ታ	イン証明発	給申請入け	ן					
下記	の様式に従ってこ	ご入力ください。 です						
B274FC	10.60970779464							
							戻る保存	発給申請
					11+7-B			
				訨叻	低顆舌			
	証明書の選択		1 11	Rに関する申請者宣誓書				
	証明書記載日付		20	0230220	【半角数字 ҮҮҮ	YMMDD]		
	仕向国 22万		27.	ングラデシュ 変更				
	學給由語者	企業名	C C I 質	易株式会社				
	2014-1-16 H	氏名	名商 一	₿ß				
	輸出者	企業名 氏 名	CCI資 名商 —	·易株式会社 -郎				
		~ 5	Eli-s	or .				
	証明手数料	手数料額 【会 員】	クーポン選択時は	:1枚使用 決済方法	 ○クレジットカード ●クーポン (残高: 54枚) 			
				57.88 ±	司載成察			
				о Ш 493 т ет	864MP3127			
	证明書記載內容							~
		英文社名	71	CCI Export Corporatio	20			
				a to to Color Male				
	輸出者 必須 Exporter	英文住所	20	2-10-19,5akae,Naka-	KU,NAGOYA,460-8422 JAPAN			
								6
	宛先 必須			To whom it may con	cern	○応告を入力する		

🎧 🎽 必要事項を<u>すべて入力</u>できていると、ページ右 上と右下に発給申請が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入 力内容にエラーがありますので、押して該当箇 所を確認してください。

翻訳に関する申請者宣誓書(入力済み画面)(2)

Signer (2018)		Ichiro Meisho	Ichiro Meisho				
没職 Signer position							
朝沢元言語 20月	****()		 Japanese 	○その他			
時付渡期の評価情報 高速 赤酸のみ送付の使用可		Export Certific Chassis No.: A	Export Certificate Chassis No: AB12C-123456				
しき類					h		
曲拟武范 223	1	翻訳元		【サイン証明_2201_494.pdf】	クリア		
※PDFファイル	2	翻訳後(英調	즘)	【サイン証明_2201_494.pdf】	ク リア		
※弗 <mark>奥吉</mark> 類は提出して頂 リファレンスサイトへに	ieきますが、 ifアップしまt	善査で閲覧するの さん。	Dみで す 。				
※無販売類は提出してJJ リファレンスサイトへに 続	iきますが、iii	■ <u>毎</u> で閲覧する <i>α</i> さん。	DD)です。	連絡先			
※発展言類は提出して近 リファレンスサイトへな の の の の の の で の の の で の の の の の の の の	iæstrik, ∦ tryvrtust ∠	審査で閲覧するの さん。 mail kur	Dවා ීරූ. magai@nagoya-ccl.c	連絡先			
 ※無疑言知は提出して)」 リファレンスサイトへは リファレンスサイトへは 洗 特査協会で通知メールの受 書書 株件に関するご相当者 	iatatyin, ∦ ipryjuat V ₽	「 斎査で閲覧するの たん。 mail kur 変	තාලා magai@nagoya-cci.4 ළ දී කො	連絡先 rip 名商 一部			
※発展言類は提出して近 リファレンスサイトへは リファレンスサイトへは 先 株在に関するご担当者 も、の形態なく第三者に提 し、同意なく第三者に提 し、の形態なく第三者に提	は、 2000 1000	h合 に間疑 す るの 2ん。 2回 現代 2 展 1 日 2	D3yです。 magai@nagoya-cci.4 にお ために利 電話番 であ	连絡先 Mp 名商 一創 9 052-223-0001			
 ※発展雪類は提出して頂 リファレンスサイトへに 32. 第合第二通知メールの受 言希望 ド件に関するご提出者 ・入力いただいた個人情報 日本国内在住者の情報の、 	acaすが、 アップしませ マ こ は、貿易関係 低することは みをご登録く	新会で問題するの た。	D2yです。 magai@nagoya-cci. ために利 記が聞 E-mail の面	連絡先 **/p 名商 一部 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・			
 ※発展言類は提出して頂 リファレンスサイトへは 第先 審査室「通知メールの受 言希望 ドルしただいた場点清報 ・日本国内在住者の清報の 	(さますが、 ■ (アップしま) (アップしま) (マ) ■ <p< td=""><td>▲点で問題するの さた。 mail kur が なりません。 ださい。 反之</td><td>DDyです。 magai@nagoya-cci.c ために利 氏名 E-mail esa</td><td>注絡先 */p 名画 一部 952-223-0001 kumagai@nagoya-ccior.jp</td><td></td></p<>	▲点で問題するの さた。 mail kur が なりません。 ださい。 反之	DDyです。 magai@nagoya-cci.c ために利 氏名 E-mail esa	注絡先 */p 名画 一部 952-223-0001 kumagai@nagoya-ccior.jp			

必要事項をすべて入力できていると、ページ右 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入力内容にエラーがありますので、押して該当箇所を確認してください。

その他サイン証明(未入力画面)(1)

	-197 V	ヘルプ CC1留9株式	 ✓ - σ × Q (c) ★ □ ▲ : C ★ (2 ↔ - ∞) 	(1)で入力する箇所は以下の項目です。 ①証明書の選択
サイン証明 下記の様式に従っ 8m は必須入力項	発給申請入力 てご入力ください。 阳日です。	戻 る 仗 育 弾	6中時入力チェック	②証明書記載日付 ③仕向国 ④輸出者社名/住所 ⑤宛先
延明杰の選択 全内向 200 完結申請者 輸出者 延明手数料 延明丁次氏内自 解出素 正明丁次氏内自	20 その地サイン証明			その他、以下の項目を必要に応じて入力してく ださい。 ・決済方法 なお、証明書の選択はすでに完了しており、変 更することはできません。 また、輸出者や宛先はあらかじめ入力されてい ます。
死先 <u>628</u> To	~~~~~	●To whom it may concern の発先を入力する		
\sim	$\sim\sim\sim\sim$	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	$\sim\sim$	

その他サイン証明(未入力画面)(2)

Signer		Ichiro Meisho	Ichiro Meisho				
役職							
Signer position 添付書類の表題							
Title of attached document							
添付書類の日付 必須 Date of attached document		例:20200401	【半角数字 YYYYMMDD】				
拠書類 システム上に保管							
典拠書類 2/3	1 ファイル	を選択 選択されていません		削除			
リファレンスサイトへはア							
		連	連絡先				
		迫	絡先				
純先		連	絕先				
結先 荷宣充了直知メールの受 信希望	✓ E-mail 200	년 kumagai@nagoya-cci.or.jp	藝絡先				
統先 帯直先了通知メールの受 伝希望	E-mail	년 kumagai@nagoya-cci.or.jp	極格先				
統先 補直充了通知メールの受 信希望 本在に回するご和尚書		过 kumagai@nagoya-cci.or.jp 氏名	2格先 26商 一節				
総先 審査売了通知メールの受 信希望 本件に関するご指当者 ・入力いただいた個人情報は、	 E-mail 第日時低狂明発応期間 第日時低狂明発応期間 	kumagai@nagoya-cci.or.jp を のために利 電話書号	約先 名商 一郎 052-223-0001				
施先 番音売了通知メールの要 伝希望 本件に関するご担当者 ・ 入力いただいた個人情報は、 日ン、間刻なく第三首に選択 ・ 日本国内住在宮の情報のみ	ごのま 資幣時保証明先給課務 することはありません。 空雪録 だえおい	kumagai@nagoya-cclor.jp 能のために利 電話書号 でる	2格先 名商 一郎 052-223-0001				
施先 番音売了通知メールの要 伝希望 本件に関するご担当者 ・入力いただいた個人情報は、 用し、回顧なく第三者に提供 ・日本国内在住者の情報のかけ		は kumagai@nagoya-cclor.jp kumagai@nagoya-cclor.jp を の ために利 電話書号 で の の の ために利 で に の に の に の に の に の し し の し の し の の し に う の し つ し つ し の し つ つ つ し つ し つ し つ し つ し つ つ つ つ つ し つ つ	 名画 一部 052-223-0001 kumagai@nagoya-cci.or.jp 				
総先 審査第了通知メールの受 伝希望 本件に関するご指単者 ・入力いただいた頃人情報は、 用し、同意なく第三者に提供 ・日本国内在任者の情報のか		は kumagai@nagoya-ccl.or.jp kumagai@nagoya-ccl.or.jp を のために利 電話書号 でる 電話書号 でる こ でる 電話書号 でる でる でる でる でる でる でる でる でる でる	■ 名画 一部 052-223-0001 kumagai@nagoya-ccior.jp				

(2)で入力する箇所は以下の項目です。
①署名者
②添付書類の表題
③添付書類の日付
④典拠書類
⑤連絡先

④添付書類の表題は正確に入力してください。
 ⑤添付書類の日付は、契約書(双務契約)のような書類であれば未来の日付でも受理します。
 ⑥典拠書類として、システム上の署名者と同の署名者によるサインがされた書類をアップロードしてください。ただし、その書類は商工会議所の証明範囲外となり、リファレンスサイトでも表示されません。

その他、以下の項目を必要に応じて入力してください。

・役職

なお、署名者はあらかじめ入力されており、変 更することはできません。

その他サイン証明(入力済み画面)(1)

オイン証明 発給申請入力 ×	+						~	
→ C							Q, LE	ş
	ユーザー設定 🗸					貿易株式会社	【名商一郎	
サイン 下記の様式(8番 (は必須	正明発給申請入力 - 従ってご入力ください。 入力項目です。							
					戻	3 保存	充給申請	
			証明依頼書					
証明書の	≝択 <mark>◎须</mark>		その他サイン証明					
仕向国	5 8		中華人民共和国	更				
発給申請	企業名 氏名	CCI貿易株式会 名商 一郎	社					
輸出者	企業名 氏 名	CCI貿易株式会 名商	社					
证明手数	単 手数料額 【会員】	クーポン選択時は1枚使用	決済方法 0クレジッ ●クーポン	トカード (残高: 53枚)				
			証明書記 載内図	2				
57.98 4 9.75	抵力容		ALL 973 (2) ALL 907 312	3				
-L-478-+L	BINT							
	英文社名	CCI Exp	ort Corporation					
輸出者 Expor		2-10-1	9,Sakae,Naka-ku,NAGOYA,460-	-8422 JAPAN				
							6	

■ 必要事項をすべて入力できていると、ページ右 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入力内容にエラーがありますので、押して該当箇所を確認してください。



Signer	Ichiro Meisho		
役職 Signer position			
添付書類の表題 《演 Iitla of attached document	Sample Document		
添付書類の日付 <mark>必須</mark> Date of attached document	20230210	【半角数字 YYYYMMDD】	
過古類 システム上に保管			
典拠書類 30 1 【サイン証明_22 システム上に保管 1	201_494.pdf 】		削除
	連約	各先	
8 %	連約	各先	
総定 総定 の	連約 i@nagoya-ccl.or.jp	各先	
8次 御宮完了通知メールの受 ✓ E-mail 信希望 ✓ ○部 kumaga	連綿 N@nagoya-ccl.or.jp 氏名	各先 名商 一郎	
厳変第了通知メールの受 広期 本件に関するご担当者 ト、川和大ながご思いに現人情報は、貸場時俗証明発給業務のため) 用し、同報文な、第三者に提供することはありません。	連続 ii@nagoya-ccl.or.jp 氏名 oz zzalala oz zzalala oz	各先 名商 一郎 052-223-0001	
A2	連 i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp i@nagoya-cci.or.jp	各席 一郎	
	連 iiのnagoya-cclor,p iiのnagoya-cclor,p iiのnagoya-cclor,p iiの iiの iiの iiの iiの iiの iiの iiの iiの ii	各先 名商 一郎 052-223-0001 kumagai@nagoya-ccior.jp	

必要事項をすべて入力できていると、ページ右 上と右下に 発給申請 が表示されますので、押 して発給申請を完了させてください。

発給申請入力チェックになっている場合は、入力内容にエラーがありますので、押して該当箇所を確認してください。

8. よくあるご質問

よくあるご質問

- ・自社のフォーマットで作成した私文書へ証明してほしい。
 →その他サイン証明をご利用ください。
 私文書のサインと同じサインについて、
 商工会議所が印鑑証明書のような形で認証いたします。
- ・いわゆる翻訳証明を申請して承認されましたが、
 印刷しても典拠書類が含まれていません。
 →翻訳証明は「翻訳に関する申請者宣誓書」についてのみ
 商工会議所が認証をします。
 典拠書類に関しては認証の範囲外ですので、別途印刷等でご準備ください。
- ・その他サイン証明では典拠書類へも認証してもらえるのでしょうか。
 →典拠書類は商工会議所の認証範囲外です。
 証明書として出力されませんし、リファレンスサイトにも表示されません。
- ・サイン証明を取得しましたが、リファレンスサイトのURLがわかりません。 →原産地証明書とは異なり、サイン証明書上ではURLが表示されません。 以下のURLからアクセスしていただくか、証明書上の二次元コードを 読み取ってください。<u>https://ref.jcci.or.jp/</u>